

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2008-09 Publicado durante el 2009-10

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Preparatoria Orland
Calle	101 Shasta Street
Ciudad, estado, código postal	Orland, CA 95963
Teléfono	(530) 865-1210
Director	Jeff Scheele
Correo electrónico	jscheele@orlandusd.net
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Orland
Teléfono	(530) 865-1200
Sitio web	http://www.orlandusd.net
Superintendente	Chris von Kleist
Correo electrónico	chris.vonkleist@orlandusd.net
Código CDS	11754811135656

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Mensaje del director

Misión: La escuela preparatoria Orland está comprometida a las altas normas en la educación académica, física, vocacional y de carácter. Creemos en proporcionar un entorno seguro, respetuoso, comprensivo y profesional y buscamos preparar a los alumnos de hoy para las oportunidades del mañana.

Visión: La escuela preparatoria Orland busca funcionar como una comunidad profesional del aprendizaje a nivel escolar donde cada departamento y miembro del personal contribuye colectivamente a la meta general de producir egresados altamente alfabetizados que están preparados para buscar una educación superior, o un ingreso directo hacia la fuerza de trabajo competitiva.

La escuela preparatoria Orland está comprometida a desarrollar y mantener un sistema educativo que está alineado con las siguientes creencias básicas:

1. Prácticas reflectoras: evaluaremos todo lo que hagamos a la vista del aprendizaje y rendimiento estudiantil.
2. El aprendizaje es una "constante": las decisiones se basarán en la expectativa de que el aprendizaje es la constante; el tiempo y el apoyo con las variables.
3. La respuesta distrital a las dificultades estudiantiles: los maestros, administradores y el personal de apoyo trabajarán como equipo (una comunidad profesional de aprendizaje) para tratar los asuntos de rendimiento y seguridad.
4. La respuesta a la intervención: desarrollaremos y mantendremos un enfoque escalonado hacia el mejoramiento del rendimiento y el apoyo del aprendizaje estudiantil.

Como sitio escolar, estamos comprometidos a trabajar como una comunidad profesional de aprendizaje que constantemente examina las cuatro preguntas esenciales del aprendizaje.

- ¿Qué deben de saber los alumnos, y qué deben de saber hacer cuando salgan de nuestro distrito?
- ¿Cómo sabremos que lo han aprendido?
- ¿Qué haremos si no lo aprenden?
- ¿Qué haremos para seguir desafiando a los alumnos que lo han aprendido?

Cada semana se dedicará tiempo para que el personal trabaje en equipos colaborativos para investigar estas cuatro preguntas esenciales y para producir los siguientes productos:

- Identificación de las normas esenciales (nuestro compromiso a LO que se enseñará).
- Desarrollo y refinación continua de una guía de pauta para cada curso en cada nivel de año (nuestro compromiso de CUÁNDO se enseñará).
- Evaluaciones curriculares de marco de referencia: diseñadas para proporcionar datos formativos para permitir a los maestros modificar la instrucción en base a los mismos.
- Evaluaciones distritales de monitoreo de progreso: diseñadas para mostrar el progreso estudiantil en normas esenciales y pronosticar el éxito estudiantil en las evaluaciones estatales.
- Análisis de datos y metas SMART: nuestro compromiso a una práctica reflectora continua y al modelo de mejoramiento escolar continuo.
- Normas docentes: nuestro compromiso a una impartición docente de alta calidad en cada salón, todos los días.

Los padres de familia son nuestros socios. Enviamos el boletín mensual "Trojangram" a todas las familias y enviamos los reportes de progreso estudiantil cada cuatro semanas.

Mayores logros

- Recibimos el reconocimiento de logro académico de Título I en el 2006. La preparatoria Orland es una de sólo 24 preparatorias en todo el estado en recibir dicho reconocimiento.
- Fuimos una de dos preparatorias en nueve condados invitados para presentar nuestra historia de logros a otras escuelas en el simposio "On the Right Track", en el condado de Tehama.

Enfoque para el mejoramiento

- Seguir con nuestros logros académicos y asegurar que nuestros maestros estén bien capacitados, que sean respetuosos y positivos.
- Seguir llevando a cabo un sondeo anual con todos nuestros alumnos, padres de familia y el personal para obtener aportaciones honestas y anónimas en todas las áreas de nuestra escuela.
- Seguir celebrando el éxito estudiantil, no solo académicamente, pero en esfuerzo, asistencia, honestidad, respeto y responsabilidad. Nuestro plan escolar incluye no sólo crecimiento académico, pero físico y educación de carácter.
- Continuar nuestros esfuerzos para mapear el currículo efectivamente, obtener datos vía las evaluaciones comunes interinas y diseñar intervenciones efectivas para los alumnos que batallan.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Participación de los padres de familia

La escuela preparatoria Orland tiene un consejo de sitio escolar activo, un comité asesor del idioma inglés, un grupo solido de egresados, un grupo de padres Sober Grad y un club de afición atlética que proporciona apoyo. Las aprobaciones del plan y presupuesto escolar anual son hechas por nuestro consejo de sitio escolar, el cual siempre incluye a los padres de familia como representantes. Asimismo, el comité asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) es un foro que apoya a nuestro programa para ayudar a los alumnos del idioma inglés hacia el dominio del mismo. Nuestros padres también trabajan como voluntarios en la escuela, sirviendo como acompañantes en eventos y excursiones escolares y ayudando con la clase de liderazgo. También participan en la noche de regreso a clase y en la visita escolar, al igual que en los equipos de estudio estudiantil.

La escuela se comunica de varias formas con los alumnos, los padres y la comunidad. Se les informa a los alumnos y los padres de sus calificaciones actuales ocho veces por año escolar. Otras formas de comunicación incluyen: el contrato y política de participación de los padres de familia, sondeos estudiantiles y de padres, boletines mensuales, orientaciones para alumnos y padres de familia, volantes, cartas a los padres sobre temas específicos, presentaciones para los padres de parte del departamento de consejería, y el "día de orientación vocacional" y la "feria del trabajo" en años alternos.

Para ver cómo se puede dar de voluntario en nuestra escuela, favor de comunicarse con nuestra oficina escolar al (530) 865-1210.

Tareas

Los alumnos deben completar tareas en todos los cursos comunes y en todos los cursos electivos de preparación universitaria. Por lo general, se les asignan ocho a diez horas de tarea por semana. Mientras que la mayoría de las tareas son asignadas durante la semana y se entregan antes del fin de semana, se les proporciona a los alumnos un periodo más largo para terminar proyectos tales como informes literarios, tareas de investigación y proyectos de ciencia. Informamos a los padres de familia sobre los requisitos de tareas, a menudo les damos consejos sobre cómo ayudar con las tareas, y les pedimos que proporcionen a sus hijos con un ambiente tranquilo para terminar su trabajo. Tenemos un curso de asesoría diaria de 24 minutos, en cual los alumnos pueden organizar y comenzar sus tareas.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Noveno año	201
Decimo año	156
Onceavo año	150
Doceavo año	159
Matriculación total	666

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2.40	Blancos (no hispanos)	43.69
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.60	Múltiple o sin respuesta	0.75
Asiáticos	4.35	De escasos recursos económicos	64.00
Filipinos	0.30	Estudiantes del inglés	10.00
Hispanos o latinos	47.90	Alumnos con discapacidades	9.00
De las Islas del Pacífico	0.00		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07			2007-08			2008-09					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	24.4	24	9	1	22.6	24	12	1	20.0	21	11	
Matemáticas	21.0	11	12		20.4	14	14		24.9	5	17	1
Ciencias	22.8	6	9		23.1	7	8		25.4	4	10	
Ciencias sociales	26.3	5	14	3	23	11	14		23.2	8	15	

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Nuestro director, sub director y supervisor escolar supervisan el terreno escolar antes y después del día escolar y durante los descansos. Los maestros y consejeros proporcionan ayuda adicional. Actualizamos nuestro plan de seguridad escolar anualmente. Llevamos a cabo simulacros de terremoto, incendio, y avisos sobre intrusos cada semestre. También tenemos un curso de liderazgo, donde alumnos de doceavo año forman pares con alumnos de noveno año para facilitar las transiciones. Nuestros alumnos participan en mediación por pares y programas de resolución de conflicto para asegurar un entorno seguro y responsable. El distrito escolar unificado de Orland ha creado su propio programa de monitoreo de asistencia y mejoramiento en lugar de SARB. El programa de intervención de asistencia (AIP, por sus siglas en inglés) fue diseñado para mejorar la asistencia estudiantil y permite que nuestro personal distrital intervenga cuando un alumno comienza a ausentarse de las clases. Existen penalidades serias para los padres que no logren acatarse a las leyes estatales de asistencia, al igual que penalidades para los alumnos que eligen no ir a clases. El AIP permite al personal diferenciar si las ausencias estudiantiles fueron el resultado de la conducta de los padres o si el alumno eligió no asistir a clases. El distrito escolar unificado de Orland trabajó con el condado de Glenn para promulgar una ley del condado que permite que el personal distrital de multas directamente a los alumnos cuando es obvio que una ausencia fue por elección del alumno. Muchos alumnos se han presentado frente a los juzgados del condado de Glenn por no ir a clases, algunos han recibido penalidades como servicio comunitario, consecuencias a su licencia de conducir y hasta el centro de detención juvenil. El distrito escolar unificado de Orland ha visto una marcada diferencia en la asistencia estudiantil y muchos alumnos han transformado totalmente sus patrones de asistencia. También ha habido de 5-10 condenas a los padres que se han rehusado a enviar a sus hijos a clase. El distrito escolar unificado de Orland (OUSD, por sus siglas en inglés) también ha contratado un oficial de ausentismo escolar y un especialista de prevención. Este oficial es un ex-agente de policía de la ciudad de Chico y cuenta con una amplia experiencia en el proceso SARB así como entrenamiento en respuesta a pandillas y a las crisis.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	3.8	4.0	23.4	12.5	6.5	25.0
Expulsiones	0.2	1.4	0.8	0.2	0.4	0.4

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La escuela preparatoria Orland fue construida en su sitio actual en 1918. La mayoría de la preparatoria original fue demolida en 1974, cuando se construyeron el edificio principal y las oficinas administrativas. La cafetería, gimnasio y ala de economía doméstica fueron construidas de 1951 a 1954. Nuestro plantel tiene muchos árboles bonitos y áreas verdes. La escuela preparatoria Orland (OHS, por sus siglas en inglés) ha derribado y reconstruido el estadio de fútbol y el complejo deportivo con fondos de una variedad de fuentes, incluyendo un bono que fue aprobado en el 2008. También hemos añadido 8 nuevos edificios modulares para reemplazar a los viejos edificios portátiles instalados en los años 70. Este verano (2010) la escuela preparatoria Orland comenzará la construcción de un nuevo edificio de dos pisos que incluirá nuestro nuevo centro de medios, ala de ciencia, ala de economía doméstica e instalaciones de ciencias informáticas. Nuestra escuela incluye 15 edificios. En un día normal, 691 alumnos y personal ocupan estos edificios, ocupando hasta el 77 por ciento de nuestra capacidad.

Los baños en nuestra escuela contienen 50 inodoros, todos los cuales estaban en buen servicio cuando inspeccionamos el edificio.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con credencial total	33	33	32	120
Sin credencial	1	2	1	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	N/A	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	N/A	8	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	N/A	8	0
Puestos de maestros vacantes	N/A	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	95.7	4.3
Todas las escuelas del distrito	96.8	3.2
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	70.6	29.4
Escuelas del distrito de bajos recursos		

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	3	222
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro	2.0	---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Durante más de seis años, paneles de expertos han decidido qué es lo que los alumnos californianos deben aprender y saber. Sus decisiones son conocidas como las normas estatales de contenido, y se aplican a todas las escuelas públicas en el estado. Los libros de texto que utilizamos y las pruebas que damos están basados en dichas normas. Se espera que todos los maestros enseñen, evaluarán y monitorearán el progreso estudiantil en relación a las normas estatales. Expertos en políticas, investigadores y educadores consideran nuestras normas estatales entre las más desafiantes y de mayor rigor en el país. Puede encontrar las normas de contenido para cada materia en cada nivel de año en el sitio web del departamento estatal de educación (CDE, por sus siglas en inglés).

Lectura y escritura

Un panel de expertos definió las normas de inglés/artes lingüísticas en 1999. De acuerdo a estas normas, los alumnos de preparatoria deben poder comparar y analizar literatura utilizando la terminología de crítica literaria. Deben leer y responder a trabajos significativos de literatura que reflejan o aumentan su estudio de historia o ciencia social. Deben tener la habilidad de escribir biografías, autobiografías, narraciones, cuentos cortos, ensayos analíticos, reportes de investigación y cartas comerciales. Para leer más sobre las normas de inglés/artes lingüísticas para noveno y décimo año, y onceavo y doceavo año, visite la el sitio web del departamento estatal de educación.

Matemáticas

Los alumnos pueden comenzar tomando álgebra en el octavo año, pero muchos toman el curso durante la preparatoria. Mediante el estudio del álgebra, nuestros alumnos desarrollan un entendimiento de lenguaje simbólico de matemáticas y las ciencias. Asimismo, se desarrollan y utilizan habilidades y conceptos algebraicos en una variedad de situaciones de resolución de problemas. Los educadores consideran el éxito estudiantil en álgebra como un indicador del éxito que tendrán en futuros cursos de preparatoria y en la universidad. Para leer más sobre las normas de matemáticas del octavo hasta doceavo año, así como las normas estatales sobre una variedad de materias avanzadas en matemática, visite el sitio web del CDE.

Ciencia

Nuestro programa de ciencia ofrece cursos en física, química, biología, ciencias de la vida y ciencias terrestres. En todos estos cursos, los alumnos aprenden a aplicar los principios de investigación y experimentación. Muchos cursos de ciencia son optativos (pero requeridos para el ingreso a universidades públicas y privadas). Se requiere que todos los alumnos estudien biología y ciencias de la vida. En este programa, los alumnos aprenden principios de fisiología, biología celular, genética, ecología y evolución. Para leer más sobre las normas estatales de biología/ciencias de la vida, física, química y ciencias terrestres, visite el sitio web del CDE.

Ciencias sociales

Nuestros alumnos del noveno año no tienen requisitos de estudios sociales. En el décimo año, ellos estudian historia mundial, desde el final del siglo 18 hasta el presente, incluyendo la causa y el curso de las dos guerras mundiales. Los alumnos en el onceavo año estudian los puntos decisivos en la historia de los EE.UU. en el siglo 20. Los alumnos del doceavo año buscan un entendimiento más profundo sobre las instituciones del gobierno estadounidense. Además, nuestros alumnos aprenderán a pensar de la perspectiva histórica y geográfica. Aprenderán a investigar temas por sí mismos, a desarrollar su propio punto de vista, y a interpretar la historia.

Libros de texto

Elegimos nuestros libros de texto de listas que han sido previamente aprobadas por funcionarios estatales de educación.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos
Lectura/artes lingüísticas	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Matemáticas	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Ciencias	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Historia y ciencias sociales	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Lengua extranjera	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Salud	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Artes visuales y escénicas	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0
Equipo para laboratorio de ciencias (noveno a doceavo año)	Todos los libros de texto de materias común están al corriente y cumplen con las normas estatales del contenido de California.	0

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (supplemental)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$5,642	\$1,031	\$4,620	\$53,465
Distrito	---	---	\$6,028	\$60,595
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	30.4%	11.77%
Estado	---	---	\$5,512	\$60,994
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	16.19%	12.35%

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Además del financiamiento y las becas regulares, nuestra comunidad es muy generosa con becas y premios. El año pasado, la comunidad de la escuela preparatoria Orland donó \$70,000 en becas a nuestros alumnos de doceavo año. Las empresas locales apoyan a programas específicos con donaciones y nuestra banda musical y coro llevan a cabo presentaciones para recaudar fondos.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$41,380	\$38,941
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$56,191	\$59,686
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$76,542	\$77,828
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$87,455	\$94,258
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$77,315	\$98,271
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$93,727	\$104,869
Sueldo de un superintendente	\$122,592	\$142,247
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	36.9	38.2
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8	5.9

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y Reportes Estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Inglés-artes lingüísticas	33	35	43	33	34	37	43	46	50
Matemáticas	11	12	10	29	32	31	40	43	46
Ciencias	35	50	41	30	42	34	38	46	50
Historia y ciencias sociales	21	26	37	19	26	30	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	23		*	*
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	52	5	*	36
Filipinos	*	*		*
Hispanos o latinos	36	9	36	28
De las Islas del Pacífico				
De raza blanca (no hispanos)	52	13	49	50
Hombre	40	13	40	39
Mujer	46	7	43	36
De escasos recursos económicos	37	10	32	28
Estudiantes de inglés como segunda lengua	6	2	7	3
Estudiantes con discapacidades	9	5	6	12
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	20		*	*

Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen del décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB del 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. Nota: Las puntuaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la puntuación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California de todos los alumnos.

Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel proficiente o avanzado en inglés-artes lingüísticas y en matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Inglés-artes lingüísticas	46.6	52.9	48.3	42.0	50.0	46.4	48.6	52.9	52.0
Matemáticas	54.8	60.0	48.6	50.0	56.0	45.2	49.9	51.3	53.3

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que alcanzó cada nivel de desempeño en artes lingüísticas del inglés y en matemáticas, correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos	51.7	31.5	16.8	51.4	38.9	9.7
Afroamericanos	*	*	*	*	*	*
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiáticos	*	*	*	*	*	*
Filipinos	*	*	*	*	*	*
Hispanos o latinos	64.5	29.0	6.5	58.1	35.5	6.5
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blancos (no hispanos)	34.3	37.3	28.4	39.7	47.1	13.2
Hombre	57.7	31.0	11.3	50.7	39.4	9.9
Mujer	45.8	31.9	22.2	52.1	38.4	9.6
De escasos recursos económicos	63.5	29.2	7.3	61.5	33.3	5.2
Estudiantes del inglés	78.0	22.0	0.0	68.3	29.3	2.4
Alumnos con discapacidades	93.3	0.0	6.7	93.8	0.0	6.2
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*	*	*

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
9	13.2	31.0	47.1

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	4	4	4
Escuelas similares	4	5	6

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	6	17	14	711
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	24	-9	18	678
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	-3	35	20	755
De escasos recursos económicos	14	3	19	677
Estudiantes del inglés				
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	Sí	Sí

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año del PI	2009-2010	2009-2010
Año en el PI	Año 1	Año 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	57.1

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web información general sobre admisiones en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

Universidad estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/SAS/admreq.shtml>.

Porcentaje de graduación escolar y abandono

Esta tabla indica los porcentajes anuales de abandono y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de abandono y graduación en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Porcentaje de abandono (1 año)	0.2	1.3	2.1	1.0	2.5	4.1	3.5	4.4	3.9
Porcentaje de graduación escola	99.2	95.7	91.1	92.9	94.8	83.5	83.4	80.6	80.2

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de inglés-artes lingüísticas y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2008-09 en duodécimo año, la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el doceavo año.

Grupo	Clase graduada de 2009		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	93.0	92	---
Afroamericanos			---
Nativos americanos o nativos de Alaska			---
Asiáticos			---
Filipinos			---
Hispanos o latinos	91.3	87	---
De las Islas del Pacífico			---
Blancos (no hispanos)	98.4	93	---
De escasos recursos económicos	93.9	89	---
Estudiantes del inglés			---
Estudiantes con discapacidades			---

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) y los programas que se ofrecen en la escuela.

La escuela preparatoria Orland cuenta con un extenso programa de educación de carrera técnica (CTE, por sus siglas en inglés). Nuestras clases de educación de carrera técnica proporcionan capacitación integral en muchas de las carreras más populares en este momento. Nuestros salones de mecánica automotriz, construcción, soldadura y mecánica agrícola fueron sometidos a una renovación de un millón de dólares para asegurar que todo el equipo y las instalaciones cumplan con las normas industriales. Nuestros maestros cuentan con una amplia experiencia del mundo real sobre las materias que ahora enseñan. La escuela preparatoria Orland cuenta con un programa agrícola galardonado. Nuestros alumnos de agricultura reciben capacitación práctica en el cultivo de nuestras huertas, terreno de cultivo y actualmente estamos construyendo tres granjas escolares en el terreno agrícola de la preparatoria Orland, al norte del plantel. Estas serán instalaciones de tecnología de punta, que también incluirán corrales donde los alumnos podrán criar sus propios animales de granja, así introduciendo la industria a los alumnos que viven en la ciudad y no tienen espacio en el hogar para la agricultura y crianza de animales de granja. Los animales luego estarán a la venta en la feria del condado de Glenn vía nuestro programa de agricultores estadounidenses del futuro (FFA, por sus siglas en inglés). La siguiente es una lista de nuestras clases actuales: agricultura I, horticultura ornamental, liderazgo agrícola, comunidad agrícola, empresa agrícola, desarrollo infantil y familiar, carreras con niños, capacitación tet., soldadura I, II y III, introducción a la agricultura II, ciencias animales, carpintería I, II, & III, taller de mecánica automotriz I, II, & III, habilidades de la vida, diseño textil y de moda, supervivencia para solteros, diseño avanzado de interiores, diseño de interiores

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	307
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	24%
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	32%

Cursos para la admisión a la Universidad estatal de California/la Universidad de California (año escolar 2007-08)

Esta tabla muestra dos mediciones correspondientes al año más reciente relacionadas con los cursos dados en la escuela y exigidos para la admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) y/o la Universidad Estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés). Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes y la finalización de los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	58.6
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	32.5

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra la cantidad de cursos de nivel avanzado (AP, por sus siglas en inglés) correspondientes al año más reciente, que la escuela ofrece por materia y el porcentaje de alumnos de la escuela matriculados en todos los cursos de AP. Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes en los cursos de AP en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación		---
Inglés	2	---
Bellas artes y artes escénicas		---
Lengua extranjera		---
Matemáticas		---
Ciencias		---
Ciencias sociales	2	---
Todos los cursos	4	1.2

XII. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Nuestro equipo de liderazgo y el director trabajan en conjunto para implementar un desarrollo de personal efectivo. Todos los maestros de materia común son capacitados para utilizar el modelo colaborativo de las comunidades profesionales de aprendizaje. Nuestro enfoque es en el aprendizaje y la responsabilidad estudiantil. Todos los departamentos comunes han ajustado su currículo a las normas estatales y han desarrollado extensas guías de pauta para asegurar que las normas sean impartidas antes de comenzar los exámenes estatales en marzo y abril. Se han implementado las evaluaciones comunes interinas para cada materia común y los maestros utilizan los datos que producen estos exámenes para implementar intervenciones, re-enseñanza y modificaciones para la instrucción del próximo año. Los maestros utilizan tres días de instrucción limitada y tiempo extracurricular para desarrollar su currículo e intervenciones colaborativamente. Los maestros también tienen dos días adicionales de “sesiones de desarrollo” pagados para ejercer metas de desarrollo profesional individual. Hablamos sobre asuntos del currículo e instrucción en nuestras reuniones mensuales del personal. También tenemos cinco días de instrucción limitada para que el personal colabore y revise el trabajo estudiantil. En el 2009-2010, la preparatoria Orland modificó su horario de campanas para incluir un periodo de colaboración. Durante este periodo, los maestros siguen y extienden el trabajo ya mencionado.

Se le motiva a todo el personal a asistir a institutos de desarrollo de personal basados en investigación y contenido que apoyarán el rendimiento estudiantil incrementado. Todas las peticiones de desarrollo de personal son revisadas por la administración para revisar la alineación a las normas de contenido y las necesidades profesionales que cumplen los requisitos para el desarrollo de personal según la legislación “Que Ningún Niño se Quede Atrás”, (NCLB, por sus siglas en inglés).

Más de la mitad el personal actual ha sido capacitado en los conceptos y estrategias del programa Avance vía la determinación individual (AVID, por sus siglas en inglés). Las estrategias AVID sirven a todos los alumnos, pero especialmente a aquellos que muestran promesa académica pero no están desempeñándose según su potencial, o carecen del apoyo necesario para cumplir las exigencias de preparación para la universidad.

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación nacional de progreso educativo

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo año y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo año. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto año y octavo año. Las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con las normas de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan las artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura por año escolar.

Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Materia y año escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatad	Nacional	Básico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por año escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Materia y año escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés
Lectura 2007, 4.º año	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º año	85	96	78	92